



CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DE L'ESTRIE

Programme officiel | Official Premium List

JUNIOR – SENIOR – MASTER
3–4 JUN 2023 | JUNE 3–4, 2023
OGDEN, QUÉBEC

Ces événements sont tenus en vertu des règlements du Club Canin Canadien et sont ouverts à toutes les races de rapporteurs, aux barbets, épagneuls d'eau Irlandais et caniches standards.

These events are held under the rules and regulations of the Canadian Kennel Club and are open to all Retriever breeds, Barbets, Irish Water Spaniels, and Standard Poodles.

JUGES | JUDGES

SAMEDI 3 JUN 2023 SATURDAY, JUNE 3, 2023 (Event # 2320221148) Départ Start Time: 8:00 AM		
JUNIOR / SENIOR	Myriam Cool-Rochon, Sainte Catherine, QC Nadine Tremblay, Saint-Ferréol-Les-Neiges, QC	50 \$* / 60 \$*
MASTER	Arol Lambert, Daveluyville, QC Martin Laroche, Québec, QC	65 \$*
DIMANCHE 4 JUN 2023 SUNDAY, JUNE 4, 2023 (Event # 2320221149) Départ Start Time: 8:00 AM		
JUNIOR / SENIOR	Marc Vachon, Beloeil, QC Guy Villeneuve, Ste Geneviève de Bastican, QC	50 \$* / 60 \$*
MASTER	John Kuepferling, Pierrefonds, QC Daniel Desgagné, Roberval, QC	65 \$*

*Les participants qui ne sont pas membres du CCC doivent payer un droit de participation annuel pour non-membre pour tout prix et titre. Pour plus de détails, visitez www.ckc.ca.

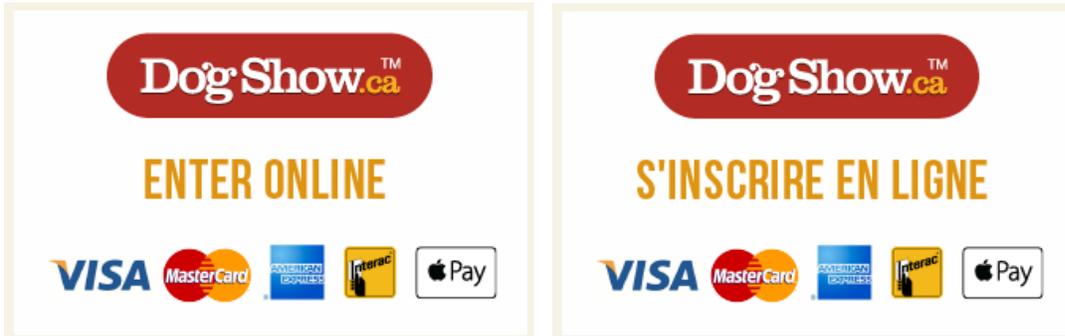
**An annual non-member participation fee for awards and titles will be charged to any participant who is not a member of CKC. For more details, go to www.ckc.ca.*

Maximum de 30 inscriptions acceptées pour les catégories Junior et Sénior et 25 inscriptions pour la catégorie Master | Maximum of 30 entries for Junior and Senior combined and 25 entries for Master

INSCRIPTIONS | ENTRIES

DATE LIMITE: SAMEDI 20 MAI 2023, 20H | CLOSING DATE: SATURDAY MAY 20, 2023, 8 PM

Inscription en ligne **OBLIGATOIRE** sur | **MANDATORY** online registration at:
www.dogshow.ca



Aucun formulaire courriel ou papier ne sera accepté. | Registration by email or regular mail will not be accepted.

Aucun remboursement ne sera effectué après la date de fermeture, exception faite pour les femelles en chaleur sur présentation d'un certificat d'un vétérinaire. | No refund will be made after the closing date, except for bitches in season on production of a certificate from a veterinarian.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter | Contact for more information, if needed:

Heather Watt Cel.: 514-730-2084; Courriel | email: heather.watt@videotron.ca

L'ordre de départ sera déterminé par tirage | *Running order will be determined by draw.*

Libération et indemnisation des Propriétaires | Release and indemnification of Landowners

En participant à cette épreuve de chasse, chaque participant accepte d'assumer tous les risques et dangers inhérents à la participation à l'épreuve et accepte de libérer, de mettre hors de cause et d'indemniser le propriétaire de toute propriété sur laquelle l'épreuve se déroule ainsi que ses dirigeants, agents, employés et représentants de toutes les réclamations, actions, coûts, dépenses et demandes concernant la mort, les blessures, la perte ou les dommages à la personne ou à la propriété du participant, quelle qu'en soit la cause, découlant de ou en relation avec l'utilisation ou l'entrée du participant sur la propriété. Il est entendu que cette entente lie le participant, ou ses héritiers, ses exécuteurs testamentaires et ayants droit.

By entering this Hunt Test, each participant agrees to assume all risks and hazards incidental to participation in the test and agrees to release, save harmless and indemnify the owner of any property upon which the test is held together with their officers, agents, employees and representatives from all claims, actions, costs, expenses and demands in respect to death, injury, loss or damage to the person or property of the participant howsoever caused, arising out of or in connection with the participant's use or entry upon the property. It is understood that this agreement is binding upon the participant, or his heirs, his executors and assigns.

Règlement des épreuves de chasse, article 20.7

Le club organisateur d'événement a l'obligation et le devoir de veiller à ce qu'aucun juge, membre de l'exécutif du club, bénévole ou participant à une épreuve de chasse tenue en vertu des présents règlements ne fasse l'objet d'une indignité quelconque. Le président du comité de l'épreuve de chasse doit signaler au CCC, dans les plus brefs délais, toute infraction à ce règlement. Sur réception d'un rapport signalant qu'il y a eu une telle infraction, le Comité de discipline a le pouvoir d'agir de la façon qu'il juge appropriée.

Hunt Test Rules and Regulations, article 20.7

It shall be the duty and obligation of the event-giving club to see that a judge, club official, volunteer, or any participant at a hunt test held under these regulations, is not subject to any indignities. The Hunt Test Committee Chair shall promptly report to the CKC any infringement of this regulation, and the CKC shall have the authority to take such action as it deems fit on receipt of a report indicating that this has occurred.

MEMBRES DU CONSEIL DU CCRE 2023 BOARD OF DIRECTORS

Président | President: Sylvain Laurier (Mirabel, Qc) sylvain.laurier@hotmail.com
Vice-président | Vice-president: Pierre Dorais (Valleyfield, QC) pierredorais@hotmail.com
Trésorier | Treasurer: Danny Lemay (Canton Hatley, Qc) danny.lemay@hotmail.com
Secrétaire | Secretary: Heather Watt (Dorval, Qc) heather.watt@videotron.ca

Directeurs | Directors: Julien Dubé (Saint-Armand, QC) juliendube199@hotmail.com
John Kuepferling (Pierrefonds, Qc) jkuepferling@yahoo.com
Hélène Mousseau (Summerstown, ON) madrivertollers@gmail.com
Zachary Routhier (Island Brook, QC) zachrouthier@hotmail.com
Michel Soucy (Terrebonne, QC) michelsoucy1@gmail.com

COMITÉS | COMMITTEES

COMITÉ ORGANISATEUR DU CONCOURS

Hunt Test Committee

- Danny Lemay (Président, *Chairman*)
- Heather Watt (Secrétaire, *Secretary*)
- Danny Lemay (Terrains, *Sites*)

COMITÉ DE PROTÊT

Protest Committee

- Danny Lemay
- Sylvain Laurier

CLUB CANIN CANADIEN | CANADIAN KENNEL CLUB

5397 Eglinton Avenue W, bureau 101, Etobicoke, Ontario M9C 5K6

Directeur exécutif | Executive Director Jeff Cornett ED@ckc.ca
Rep. ccc | CKC Rep. Denis Gros-Louis zone3director@ckc.ca
Rep. conseil Hunt Test | Hunt Test Council Rep. John Kuepferling jkuepferling@yahoo.com

MAÎTRE NATIONAL CANADIEN | CANADIAN NATIONAL MASTER

Le Club du chien rapporteur de l'Estrie est membre en règle avec le Club Maître Rapporteur National Canadien. | *The Club du chien rapporteur de l'Estrie is a member in good standing with the Canadian National Master Retriever Club.*

OISEAUX ET PRIX | BIRDS AND PRICES

Canards, faisans et/ou pigeons morts seront utilisés. | *Dead ducks, pheasants and/or pigeons will be used.*

Des rosettes officielles du ccc seront remises à tous les chiens qualifiés. | *CKC rosettes will be given to all qualified dogs.*

VÊTEMENTS | CLOTHING

Tous les manieurs doivent porter une tenue de chasse (vêtements foncés ou camouflage). | *All handlers shall wear hunting attire (dark or camouflage clothing).*

Tous les spectateurs doivent porter des vêtements sombres et/ou camo. | *All spectators are expected to wear dark and/or camo clothing.*

HÉBERGEMENT | ACCOMMODATION

CAMPING

Places disponibles (SANS SERVICE) pour camper à 8 Route 143 Stanstead sur réservation seulement.

20\$ / nuit (vendredi, samedi) – payable avec l'inscription

Camping spaces (UNSERVICED) available at 8 Route 143 Stanstead on reservation only.

\$20 / night (Friday, Saturday) – payable with the entry

Camping Lac Frontière

150 Route 143 Nord
Stanstead, Québec
(819) 876-5505

MOTELS (les chiens ne sont pas permis):

Motel de la Pente Douce

1787 ch. de la Rivière aux Cerises
Magog, QC
(819) 843-1234

Motel de l'Outlet

82 rue Hatley
Magog, QC
(819) 847-2609

QUARTIER GÉNÉRAL | HEADQUARTERS

125 chemin Beaudoin; Stanstead, QC

AUCUN REPAS DISPONIBLE AU QUARTIER GÉNÉRAL. Chaque participant et bénévole est responsable de leur propre boisson et repas. | *NO MEALS AVAILABLE AT HEADQUARTERS. Participants and volunteers are responsible for their own drinks and food.*

TIRAGE | RAFFLE TICKETS

Nous allons vendre des billets pour un montage de 2 garrots en bois sculpté par M. Sylvain Bougie de Valleyfield et un bon de Sail | *We will be raffling off tickets for a pair of wooden ducks carved by Mr. Sylvain Bougie from Valleyfield and a gift certificate to Sail.*

Les billets (20 \$ chaque) seront disponibles à l'épreuve (monnaie seulement), sur DogShow, et en communiquant avec Pierre Dorais à pierredorais@hotmail.com. | *Tickets (\$20 each) will be available on site at the Hunt Tests (cash only), as well as through DogShow, and by contacting Pierre Dorais at pierredorais@hotmail.com.*